

Bwrdd Swyddfa Archwilio Cymru
Cofnodion y cyfarfod ddydd Mercher 22 a dydd Iau 23 Tachwedd 2023
Cynhelir yn swyddfa SAC Caerdydd a thrwy Teams

Aelodau:

Kathryn Chamberlain	Cadeirydd ac aelod anweithredol
Adrian Crompton	Prif Weithredwr ac Archwilydd Cyffredinol Cymru
Alison Gerrard	Aelod anweithredol a Chadeirydd y Pwyllgor Taliadau ac Adnoddau Dynol (R&HRC)
Anne Beegan	Aelod staff etholedig
Chris Bolton	Aelod staff etholedig
David Francis	Aelod anweithredol ac Uwch Gyfarwyddwr Annibynnol
Elinor Gwynn	Aelod anweithredol
Ian Rees	Aelod anweithredol a Chadeirydd y Pwyllgor Archwilio a Sicrhau Risg (A&RAC)

Ymddiheuriadau:

Darren Griffiths	Aelod staff penodedig
------------------	-----------------------

Yn bresennol:

Anne-Louise Clark	Cyfarwyddwr Gweithredol Cyfathrebu a Newid (EDCC)
Ann-Marie Harkin	Cyfarwyddwr Gweithredol Gwasanaethau Archwilio (EDAS)
Kevin Thomas	Cyfarwyddwr Gweithredol Gwasanaethau Corfforaethol (EDCS)
Katherine Drysdale	Ysgrifennydd y Bwrdd (cofnodion)
Ceri Hughes	Rheolwr Rhaglen Newid (eitemau 3 a 4)
Matthew Hockridge	Pennaeth Cynllunio ac Adrodd (eitemau 3 a 4)
Terry Jones	Rheolwr AD&G Ansawdd a Pholisi Archwilio (eitem 5)
Tom Haslam	Archwiliad Perfformiad Rheolwr AD&G (item 5) (trwy Teams)
Nicola Evans	Pennaeth Cyllid (eitemau 11 i 13)
Hywel Jones	Swyddog y Gymraeg (eitem 16) (trwy Teams)
Gareth Phillips	Pennaeth Cyfathrebu (eitemau 15 ac 16)
Martin Peters	Pennaeth y Gyfraith a Moeseg (item 16)

Arsylwyr:

Eleanor Ansell	Arweinydd Archwilio (eitemau 6 i 10, 12 i 20)
Alice King	Rheolwr Archwilio (eitemau 6 i 10, 12 i 20)
Matthew Hockridge	Pennaeth Cynllunio ac Adrodd (eitemau 6 i 10, 12 i 20)

Eitem	Agenda
1	Croeso ac ymddiheuriadau
2	Datganiadau o fuddiannau
3	Cynllun Blynyddol Drafft 2024-25
4	Arolwg Staff: gwiriad tymheredd
5	Adolygiad o benderfyniad i wneud gwaith archwilio cyfrifon yn fewnol
6	Adolygiad o gofnodion: Cyfarfod y Bwrdd 25 a 26 Medi 2023
7	Adolygiad o draciwr gweithredu
8	Adroddiad y Prif Weithredwr a'r Archwilydd Cyffredinol
9	Diweddariad y Cadeirydd
10	Cynllun Ffioedd 2024-25

Bwrdd Swyddfa Archwilio Cymru
Cofnodion y cyfarfod ddydd Mercher 22 a dydd Iau 23 Tachwedd 2023
Cynhelir yn swyddfa SAC Caerdydd a thrwy Teams

Eitem	Agenda
11	Adroddiad Perfformiad Integredig
12	Adroddiad gan Gadeirydd yr R&HRC (cyfarfod Tachwedd) Rhan 1 (cymerwyd yn breifat)
13	Adroddiad gan Gadeirydd yr R&HRC (cyfarfod Tachwedd), Rhan 2
14	Cyfathrebu'r Bwrdd
15	Y Gymraeg: y wybodaeth ddiweddaraf am gydymffurfio / cyflwyno; cymeradwyo strategaeth
16	Polisi Deallusrwydd Artiffisial Cynhyrchiol
17	Adolygiad o'r rhaglen waith i'r dyfodol
18	Unrhyw fusnes arall
19	Adolygiad o'r cyfarfod
20	Dyddiad y cyfarfod nesaf: 05 a 06 Rhagfyr 2023, Caerdydd (Datblygu); 12 a 13 Chwefror 2024, Gogledd Cymru

Eitem	Munudau	Gweithred
Eitemau Sefydlog		
1	Croeso'r Cadeirydd ac ymddiheuriadau am absenoldeb	
1.1	Croesawodd y Cadeirydd aelodau a'r rhai oedd yn bresennol.	
1.2	Nododd y Cadeirydd ymddiheuriad gan Darren Griffiths.	
2	Datganiadau o ddiddordeb	
2.1	Datganodd aelodau staff a staff sy'n bresennol (ac eithrio i'r Cyfarwyddwyr Gweithredol) fuddiant ariannol yn eitem 12, Adroddiad gan Gadeirydd yr R&HRC (cyfarfod Tachwedd) Rhan 1 a oedd yn ymwneud â chyflog a gwobr. Datganodd Cadeirydd y Bwrdd fuddiant cysylltiedig yn yr eitem honno. Byddai aelodau Bwrdd Gweithwyr ac arsylwyr yn gadael y cyfarfod ar gyfer eitem 11 a fyddai'n cael ei gymryd yn breifat. Byddai'r Pennaeth Cyllid yn bresennol i ateb cwestiynau, yna gadael. Byddai Ysgrifennydd y Bwrdd yn aros drwy gydol y cyfnod er mwyn cynnal y record.	
3	Cynllun Blynyddol Drafft 2024-25	
3.1	Cyflwynodd yr EDCC bapur ar y Cynllun Blynyddol drafft ar gyfer mewnbyn y Bwrdd i'r meysydd ffocws. Amlinellodd Rheolwr y Rhaglen Newid y cynnydd o ran datblygu'r Cynllun Blynyddol a oedd yn ystyried yr adolygiad risg a'r mewnbyn diweddar gan yr TAG a'r Tîm Cyfarwyddwyr. Eglurodd y Pennaeth Cynllunio ac Adrodd ei fod yn bwriadu adolygu'r DPA ac, gan ystyried y perfformiad cyfredol, datblygu targedau realistig ond uchelgeisiol.	
3.2	Trafododd y Bwrdd: <ul style="list-style-type: none"> y rhagdybiaethau sy'n sail i'r KPIs, y manteision o gynnal cyfres gyson o DPA a datblygu targedau penodol a realistig gydag esboniadau clir ar gyfer newidiadau; 	

Bwrdd Swyddfa Archwilio Cymru
Cofnodion y cyfarfod ddydd Mercher 22 a dydd Iau 23 Tachwedd 2023
Cynhelir yn swyddfa SAC Caerdydd a thrwy Teams

Eitem	Munudau	Gweithred
	<ul style="list-style-type: none"> • y disgrifiadau o'r DPA penodol a'r targedau ar eu cyfer, gan gynnwys y rhai sy'n ymwneud â chyflenwi archwilio, arbedion effeithlonrwydd ac ansawdd archwilio; • darparu naratif cryno i ddangos cynnydd llinol wrth gyflawni'r strategaeth bum mlynedd, tynnu sylw at unrhyw newidiadau a'u heffaith ac amlinellu'r camau penodol i symud ymlaen dros y flwyddyn i ddod; a • diben a phwysigrwydd y Cynllun Blynyddol fel offeryn cyfathrebu mewnol ac allanol. 	
3.3	Atgoffodd yr EDCC y Bwrdd nad oedd yr adolygiad Archwilio Mewnol o reoli perfformiad wedi argymhell newidiadau sylweddol i'r cynllun blynyddol DPA ond roeddent wedi awgrymu bod mesurau perfformiad mewnol yn cael eu datblygu.	
3.4	Diolchodd y Bwrdd i Reolwr y Rhaglen Newid am ei gwaith yn cefnogi datblygiad y Cynllun Blynyddol y byddai'r Pennaeth Cynllunio ac Adrodd nawr yn ei ddatblygu.	
3.5	Nododd y Bwrdd y cynnydd yn natblygiad y Cynllun Blynyddol ac y byddai'r Cynllun Blynyddol drafft terfynol yn cael ei gyflwyno i'w gymeradwyo ym mis Chwefror 2024.	
4	Arolwg Staff: gwiriad tymheredd	
4.1	Rhoddodd yr EDCC grynodedb o'r adborth o'r arolwg gwirio tymheredd a gynhaliwyd yn sioeau teithiol TAG. Roedd yr adborth yn gadarnhaol ac yn dangos bod y staff wedi gwerthfawrogi'r sioeau teithiol. Eglurodd fod yr TAG yn bwriadu cynnal y rhaglen sioeau teithiol a'i bod yn ystyried fformat ac amseriad digwyddiad i bob aelod o staff y disgwylid iddo fod â thema sy'n gysylltiedig ag archwilio.	
4.2	Eglurodd yr EDCC fod 82% o staff wedi cwblhau arolwg staff 2023 a'i bod yn amlinellu'r amserlen ar gyfer dadansoddi ac adrodd ar y canlyniadau. O adolygiad cychwynnol o'r canlyniadau, amlinellodd: <ul style="list-style-type: none"> • ardaloedd lle oedd Archwilio Cymru yn perfformio'n dda ac ardaloedd lle roedd cyfleoedd i wella; a • y canlyniadau i'r cwestiynau ymgysylltu lle byddai sgoriau yn cael eu dadansoddi i gynhyrchu sgôr ymgysylltu gyffredinol at ddibenion adrodd am KPI. 	
4.3	Trafododd y Bwrdd: <ul style="list-style-type: none"> • y sgoriau ar gyfer y cwestiynau ymgysylltu, a oedd yn ymddangos yn gyson â chanlyniadau gwirio tymheredd, gan nodi y dylai'r canlyniadau manwl helpu rheolwyr i nodi'r hyn y gellid ei wneud i wella ymgysylltiad staff; • yr offer arolygu sydd ar gael gan CultureAmp ar gyfer arolygon dros dro, gallu a phwrpas arolygon pellach, y risg o flinder arolwg, a'r rheolaethau sydd eu hangen i reoli dull ffocws; • dehongli canlyniadau'r arolwg, ac, yn amodol ar gyngor gan y DPO ar ofynion diogelu data, sut y gellid graddnodi'r sylwadau yn erbyn 	

Bwrdd Swyddfa Archwilio Cymru
Cofnodion y cyfarfod ddydd Mercher 22 a dydd Iau 23 Tachwedd 2023
Cynhelir yn swyddfa SAC Caerdydd a thrwy Teams

Eitem	Munudau	Gweithred
	sgoriau i ddarparu dyfnder mewnwelediad mewn perthynas â thimau a/neu gan grwpiau demograffig penodol.	
4.4	Amlinellodd yr EDCC yr amserlen ar gyfer adolygu'r canlyniadau, dylunio'r adroddiadau a darparu e-bost at staff gydag arwydd o sut yr oeddent wedi sgorio yn erbyn y canlyniadau cyffredinol.	
4.5	Nododd y Bwrdd fod y papur, yn falch o weld rhai negeseuon cadarnhaol, a byddai'n edrych ymlaen at dderbyn y canlyniadau manwl a'r cynlluniau ar gyfer y rownd nesaf o arolygon.	
5	Adolygiad o benderfyniad i wneud gwaith archwilio cyfrifon yn fewnol	
5.1	Cyflwynodd yr EDAS adolygiad o'r penderfyniad a wnaed ym mis Ionawr 2019 na fyddai unrhyw gontractau cyflenwi archwilio newydd gyda chwmnïau contractwyr yn cael eu cynnwys unwaith y bydd y contractau yn dod i ben ar ôl cwblhau cylch archwilio 2019-20.	
5.2	<p>Siaradodd y Rheolwr AD&G Ansawdd a Pholisi Archwilio â chyflwyniad a ystyriodd:</p> <p><u>Ble ydym ni nawr:</u> cymharu modelau gweithredu Archwilio Cymru â'i gymheiriad archwilio cyhoeddus a chyflwyno archwiliadau lleol yn Lloegr ac amlinellu'r ffactorau a arweiniodd at y penderfyniad yn 2019.</p> <p><u>Safbwynt presennol y farchnad:</u> nodi cyflenwyr posibl a'u lleoliadau, amlinellu eu cyfranogiad presennol wrth gyflwyno archwiliad cyhoeddus, effaith penderfyniad 2019 ar berthnasoedd cyflenwyr, trothwyon contract posibl ac effeithiau costau.</p> <p><u>Cyflenwad:</u> ystyried amgylchedd gweithredu Archwilio Cymru, risgiau a chyfleoedd; a 'r Galw: ystyried ffactorau megis galw am wasanaethau gan gyrrff eraill, lleihau gwaith, y dull o weithio a gomisiynwyd ac effaith datblygu technolegau.</p> <p><u>Caffael:</u> amlinellu'r opsiynau ar gyfer cwmpas contract, y broses a llinell amser a ragwelir.</p> <p><u>Goblygiadau ehangach:</u> gan gynnwys adeiladu contractau, gosod ffioedd, rheoli perthnasoedd, monitro darpariaeth, darparu cefnogaeth i AGW, rheoli gwrthdaro moesegol a'r berthynas â'r sector cyhoeddus ehangach, sicrhau cefnogaeth dechnegol addas ac ansawdd monitro, ynghyd â'r effaith ar dimau a staff yn fewnol.</p> <p><u>Camau nesaf posibl:</u> a allai gynnwys cynnal y status quo, profion anffurfiol yn y farchnad a/neu gwmpasu a chynllunio prosiect.</p>	
5.3	<p>Trafododd y Bwrdd y pwyntiau a godwyd yn y cyflwyniad yn fanwl gan gynnwys:</p> <ul style="list-style-type: none"> • risgiau, heriau a chostau newid y dull o gontractio gwaith archwilio, gan nodi nad oedd unrhyw sicrwydd o lwyddo wrth ddyfarnu contract a byddai angen adnoddau sylweddol i ddilyn yr opsiwn hwn; • y sbardunau ar gyfer yr adolygiad, gan gynnwys heriau gweithlu/adnoddau, ôl-groniad gwaith, yr amgylchedd archwilio allanol 	

Bwrdd Swyddfa Archwilio Cymru
Cofnodion y cyfarfod ddydd Mercher 22 a dydd Iau 23 Tachwedd 2023
Cynhelir yn swyddfa SAC Caerdydd a thrwy Teams

Eitem	Munudau	Gweithred
	<p>ehangach, datblygu arbenigeddau a dulliau o gyflwyno archwilio, ac effaith debygol contractio allan ar faterion o'r fath;</p> <ul style="list-style-type: none"> a oedd angen newid dull gweithredu er mwyn sicrhau bod gan ACC ddigon o adnoddau; cymhlethdodau ac effeithiau ariannol a gweithredol, gan gynnwys y model ariannu, a strwythurau ac adnoddau corfforaethol / archwilio; effaith ar ddull presennol Cymru gyfan o archwilio cyhoeddus a sut y gallai rhanddeiliaid dderbyn newid, gan gynnwys cyrff archwiliedig, y Senedd a staff; profiad swyddogion archwilio cyhoeddus Archwilio Cymru. 	
5.4	<p>Roedd y Bwrdd yn awyddus i ddeall a oedd y meini prawf sy'n sail i benderfyniad 2019 yn parhau'n ddilys, a oedd marchnad bosibl ar gyfer contractio allan a'r costau cysylltiedig. Gofynnodd y Bwrdd i'r EDAS i:</p> <ul style="list-style-type: none"> trafod egwyddorion a phrofiadau contractio allan gyda'i chymheiriaid yn y sector cyhoeddus a phreifat yn anffurfiol, ar y sail glir nad oedd Archwilio Cymru yn profi'r farchnad; a dod â phapur i'w gyfarfod ym mis Chwefror yn adolygu'r rhagdybiaethau sy'n sail i'r penderfyniad blaenorol i beidio â chontractio allan, gan amlinellu opsiynau cyfredol ar gyfer contractio allan a darparu rhesymeg ac argymhelliad i alluogi'r Bwrdd i adolygu penderfyniad 2019 a gwneud penderfyniad ar y camau nesaf. 	<p align="center">EDAS</p> <p align="center">EDAS</p>
6	Adolygiad o gofnodion: Cyfarfod y Bwrdd 25 a 26 Medi 2023	
6.1	Cymeradwyodd y Bwrdd gofnodion ei gyfarfod ar 25 a 26 Medi 2023 fel cofnod cywir.	
7	Adolygiad o draciwr gweithredu	
7.1	<p>Cafodd y Bwrdd ddiweddariad ar gyflawni yn erbyn camau gweithredu ar draciwr gweithredu'r Bwrdd.</p> <ul style="list-style-type: none"> WAOB/22/065 (cyberessentials Plus): darparodd yr EDCS ddiweddariad cryno ar yr amseriad ar gyfer ail-achredu a fyddai'n cael ei adrodd yn llawn i'r Pwyllgor Archwilio a Sicrhau Risg ym mis Rhagfyr. WAOB/22/075, WAOB/23/004, WAOB/23/005 (Ymgysylltu â'r Bwrdd): camau i'w cau – Cytunir ar gynllun cyfathrebu'r Bwrdd. 	
7.2	Gofynnodd y Bwrdd i ganlyniadau'r ymarfer Delphi y cyfeiriwyd ato yn y Cofnodion i gyfarfod Bwrdd Medi 2023 gael eu dosbarthu i'r aelodau am wybodaeth.	BS
8	Adroddiad y Prif Weithredwr a'r Archwilydd Cyffredinol	
8.1	<p>Cyflwynodd yr Archwilydd Cyffredinol a'r Prif Weithredwr ei ddiweddariad ac amlygodd:</p> <ul style="list-style-type: none"> ei adroddiad er budd y cyhoedd ar sesiynau tystiolaeth Amgueddfa Cymru a'r Pwyllgor Cyfrifon Cyhoeddus; ei fod wedi siarad yng nghynhadledd flynyddol CIPFA yng Nghaerdydd ar yr heriau sy'n wynebu'r sector cyhoeddus yng Nghymru a'r gwaith a wneir gan Archwilio Cymru; 	

Bwrdd Swyddfa Archwilio Cymru
Cofnodion y cyfarfod ddydd Mercher 22 a dydd Iau 23 Tachwedd 2023
Cynhelir yn swyddfa SAC Caerdydd a thrwy Teams

Eitem	Munudau	Gweithred
	<ul style="list-style-type: none"> bod ymweliadau gan Swyddfa Archwilio Wladwriaeth Gogledd Macedonia a Bwrdd Archwilio ac Arolygu De Korea wedi digwydd ac wedi cael derbyniad da; ei fod wedi mynychu'r Pwyllgor Cyllid ac roedd yn bwriadu anfon cyfathrebiad i ddiweddarau staff am gefnogaeth y Pwyllgor i'r Amcangyfrif ar gyfer 2024-25. ei fod ef a Chadeirydd y Bwrdd wedi ymweld ag Audit Scotland i arsylwi cyfarfod Bwrdd. 	
8.2	Mewn ymateb i gwestiwn eglurodd AGW fod gan yr ymwelwyr tramor ddiddordeb yn ei swyddogaeth gyffredinol, gyda rhywfaint o ddiddordeb yn agweddau technegol ei waith a'i brosesau sicrhau ansawdd.	
8.3	Nododd y Bwrdd yr adroddiad.	
9	Diweddariad y Cadeirydd	
9.1	Cyflwynodd y Cadeirydd ei hadroddiad ysgrifenedig a oedd yn amlinellu ei gweithgaredd ers ei diweddariad diwethaf ac yn tynnu sylw at ei gweithgaredd ymgysylltu, gan gynnwys yr ymweliad ag Audit Scotland a roddodd gipolwg ar debygrwydd y materion sy'n wynebu Archwilio Cymru a'r Alban.	
9.2	Croesawodd y Cadeirydd Chris Bolton yn ffurfiol i'w gyfarfod Bwrdd cyntaf fel aelod o staff etholedig.	
9.3	Nododd y Bwrdd yr adroddiad.	
10.	Cynllun Ffioedd 2024-25	
10.1	Cyflwynodd y Pennaeth Cyllid bapur yn gofyn i'r Bwrdd gymeradwyo'r Cynllun Ffioedd ar gyfer 2023-24 fel sydd ynghlwm wrth yr Amcangyfrif drafft a gymeradwywyd yn flaenorol gan y Bwrdd. Eglurodd yr EDAS fod y Pwyllgor Cyllid wedi gofyn am adborth ar effaith ISA315 ac y byddai'n adolygu, unwaith y bydd archwiliadau 2023-24 wedi'u cwblhau, ond roedd y Cynllun Ffioedd yn canolbwyntio ar gynnal y gymysgedd sgiliau presennol ar gyfer archwiliadau.	
10.2	Cymeradwyodd y Bwrdd y Cynllun Ffioedd ar gyfer 2023-24 i'w ystyried gan y Pwyllgor Cyllid.	
11	Adroddiad Perfformiad Integredig	
11.1	<p>Cyflwynodd yr EDCC y diweddariad perfformiad chwarter dau yn ymdrin â'r meysydd ffocws presennol ar gyfer yr TAG, risgiau strategol allweddol, y sefyllfa ariannol hyd at ddiwedd mis Hydref a chyflawni yn erbyn y cynllun blynyddol DPA a'r strategaeth bum mlynedd. Esboniodd fod:</p> <ul style="list-style-type: none"> roedd perfformiad yn erbyn y KPI ar gyfer ymgysylltu / profiad gweithwyr yn is na'r pwynt canolrif ar gyfer y gwasanaeth sifil, er bod canlyniadau'r arolwg pwls diweddar o sioeau teithiol TAG yn fwy cadarnhaol; y meysydd i ganolbwyntio ar yr TAG, gan gynnwys datblygu cynllun y gweithlu a chynllunio i fynd i'r afael â'r ôl-groniad archwilio, adolygu ymatebion i'r arolwg staff, monitro incwm ac adolygu effaith y cynllun peilot goramser. 	

Bwrdd Swyddfa Archwilio Cymru
Cofnodion y cyfarfod ddydd Mercher 22 a dydd Iau 23 Tachwedd 2023
Cynhelir yn swyddfa SAC Caerdydd a thrwy Teams

Eitem	Munudau	Gweithred
11.2	<p>Trafododd y Bwrdd:</p> <p><u>Risgiau strategol</u>, gan nodi nad oedd unrhyw risgiau newydd neu rai caeedig, a cheisio deall a oedd adolygiad risg Delphi wedi effeithio ar y gofrestr. Eglurodd yr EDCC fod risgiau wedi cael eu hadolygu yn dilyn sesiwn Delphi, ond nid oedd hyn wedi arwain at newid mewn risgiau blaenoriaeth; Roedd archwaeth risg hefyd wedi cael ei adolygu a byddai'n cael ei gyflwyno i'r Pwyllgor Archwilio a Sicrhau Risg ym mis Rhagfyr. Mewn ymateb i gwestiwn, sicrhodd yr EDCC y Bwrdd bod yr TAG wedi ystyried a ddylid ychwanegu risg benodol mewn perthynas â diwylliant sefydliadol ond ei fod yn fodlon bod hyn yn cael ei adlewyrchu'n ddigonol mewn risgiau a champau gweithredu eraill, yn enwedig y rhai sy'n ymwneud ag ymgysylltu â gweithwyr.</p> <p><u>Byddai cyllid</u>, gan nodi'r rhagolwg incwm cadarnhaol ond y byddai'r sefyllfa diwedd blwyddyn yn dibynnu ar gynnal y momentwm wrth ddarparu incwm mor glir, cyson ac amserol â staff ynghylch disgwyliadau ar gyfer cyflawni yn bwysig. Fodd bynnag, roedd y Bwrdd yn falch o weld bod data mwy cywir gan gynllunydd yr Hyb yn rhoi mwy o hyder yn y ffigurau.</p>	
11.3	<p>Trafododd y Bwrdd effaith</p> <ul style="list-style-type: none"> • y peilot goramser wrth fynd i'r afael â'r ôl-groniad a chyfrannu at incwm; • swyddi gwag ar incwm; • y rhaniad rhwng cyllid drwy'r WCF neu ffioedd ar incwm; a • Newidiadau i derfynau amser archwilio wrth asesu cynnydd wrth fynd i'r afael â'r ôl-groniad. <p>Yng ngoleuni'r cymhlethdodau hyn, roedd y Bwrdd yn awyddus i sicrhau bod yr adroddiad perfformiad integredig yn cynnwys y data cywir ar y lefel gywir o gronnynog iddo fonitro, craffu a herio'n effeithiol. Nododd y Bwrdd fod adolygiad o'r adroddiad perfformiad integredig wedi'i drefnu ar gyfer mis Mawrth 2024 ac y byddai eitem yn cael ei chyflwyno ar gyfer cyfarfod Bwrdd mis Mawrth.</p>	BS
11.4	<p>Mewn ymateb i gwestiwn ar sut y gellid defnyddio'r swyddogaeth GPX i ymestyn effaith gwaith yr Archwilydd Cyffredinol, eglurodd yr EDCC y byddai'r TAG yn ystyried papur yn fuan ar wneud y defnydd gorau o'r tîm GPX a byddai'n hapus i hynny gael ei gyflwyno i'r Bwrdd ei nodi mewn cyfarfod yn y dyfodol.</p>	BS
11.5	<p>Nododd y Bwrdd yr adroddiad fel arall a chadarnhaodd ei gefnogaeth i feysydd ffocws yr TAG.</p>	
12	Adroddiad gan Gadeirydd yr R&HRC (cyfarfod Tachwedd) Rhan 1 (cyfrinachol - a gymerwyd yn breifat)	
12.1	<p>Atgoffodd y Cadeirydd y cyfarfod, oherwydd gwrthdaro buddiannau, y byddai aelodau ac arsylwyr gweithwyr yn gadael y cyfarfod ar gyfer y drafodaeth a'r penderfyniad ar yr Adroddiad gan Gadeirydd y cyfarfod R&HRC (cyfarfod Tachwedd) Rhan 1. Byddai'r Pennaeth Cyllid yn parhau i</p>	

Bwrdd Swyddfa Archwilio Cymru
Cofnodion y cyfarfod ddydd Mercher 22 a dydd Iau 23 Tachwedd 2023
Cynhelir yn swyddfa SAC Caerdydd a thrwy Teams

Eitem	Munudau	Gweithred
	ateb cwestiynau, yna gadael i'r penderfyniad gael ei wneud. Byddai Ysgrifennydd y Bwrdd yn parhau i gadw'r record.	
12.2	Gadawodd Anne Beegan, Chris Bolton, Eleanor Ansell, Alice King a Matthew Hockridge y cyfarfod.	
12.3	[golygiad]	
12.4	[golygiad]	
12.5	Gadawodd Nicola Evans y cyfarfod.	
12.6	[golygiad]	
12.7	[golygiad]	
12.8	Ailymunodd Anne Beegan, Chris Bolton, Eleanor Ansell, Alice King a Mathew Hockridge â'r cyfarfod.	
13	Adroddiad gan Gadeirydd yr R&HRC (cyfarfod Tachwedd), Rhan 2	
13.1	Cyflwynodd Cadeirydd y Pwyllgor adroddiad cyfarfod y Pwyllgor Taliadau ac Adnoddau Dynol a gynhaliwyd ar 14 Tachwedd gan dynnu sylw at yr argymhellion i'r Bwrdd i'w cymeradwyo. Eglurodd fod y Pwyllgor yn gefnogol i'r cynnig gweithio hyblyg ond ei fod wedi awgrymu y byddai'r peilot yn elwa o ddull mwy strwythuredig. Byddai'r Pwyllgor yn ystyried cynnig diwygiedig yn ei gyfarfod ym mis Chwefror 2024 ac yn gwneud argymhelliad i'r Bwrdd bryd hynny.	
13.2	Diweddarodd Cadeirydd y Pwyllgor y Bwrdd ar gyflawni'r Strategaeth Datblygu Pobl a Threfniadaeth a phwysleisiodd fod croeso i aelodau nad oeddent yn rhan o'r R&HRC ddarparu eu mewnbwn. Dywedodd er bod rhywfaint o lithriad wedi bod wrth gyflawni, roedd y Pwyllgor yn fodlon ar gynnydd. Fel yr argymhellwyd gan y Pwyllgor, mae'r Bwrdd: <ul style="list-style-type: none"> • nodi'r cynnydd a wnaed ar y camau o fewn y Cynllun Cyflawni Datblygu Pobl a Threfniadaeth a'r Cynllun Cyflawni Strategaeth Llesiant; • nodi effaith materion adnoddau ar gyflawni blaenoriaethau; a • cymeradwyo'r amserlenni diwygiedig ar gyfer cyflawni camau gweithredu o fewn y Strategaeth Datblygu Pobl a Threfniadaeth a'r Strategaeth Llesiant. 	
13.3	Eglurodd Cadeirydd y Pwyllgor nad oedd y Pwyllgor yn gwbl sicr ynghylch prosesau rheoli perfformiad ac, fel yr argymhellwyd gan y Pwyllgor, y Bwrdd <ul style="list-style-type: none"> • nodi'r cynnydd a wnaed mewn lleoliad gwrthrychol; a • Cymeradwyodd yr awgrymiadau a wnaed gan y Pwyllgor Taliadau ac Adnoddau Dynol ar gyfer: <ul style="list-style-type: none"> (a) ymgorffori gofynion cliriach a chanlyniadau am beidio â chydymffurfio yn y Pecyn Cymorth Rheoli Perfformiad; a (b) datblygu prosesau addas a gwybodaeth reoli i alluogi'r TAG i fonitro gweithrediad ac ansawdd y broses rheoli perfformiad yn effeithiol. 	
13.4	Cymeradwyodd y Bwrdd Bolisi Dysgu a Datblygu diwygiedig, yn amodol ar fân newidiadau i eglurder.	
13.5	Fel arall, nododd y Bwrdd yr adroddiad.	

Bwrdd Swyddfa Archwilio Cymru
Cofnodion y cyfarfod ddydd Mercher 22 a dydd Iau 23 Tachwedd 2023
Cynhelir yn swyddfa SAC Caerdydd a thrwy Teams

Eitem	Munudau	Gweithred
14	Cyfathrebu'r Bwrdd	
14.1	<p>Cyflwynodd yr EDCC bapur yn ymgorffori cynllun cyfathrebu'r Bwrdd a fwriadwyd i:</p> <ul style="list-style-type: none"> • darparu eglurder ar bwrpas cyfathrebu'r Bwrdd; • nodi a dogfennu'r cyfleoedd i aelodau'r Bwrdd gyfathrebu ac ymgysylltu â rhanddeiliaid allanol a mewnol; • nodi sut a phryd y gallai aelodau'r Bwrdd ymgysylltu'n fewnol ac yn allanol, gan fanteisio ar eu swyddi yn briodol; • egluro 'Do's and Don'ts' penodol; a • chynnig dull cymesur a chyflawnadwy. 	
14.2	<p>Croesawodd y Bwrdd y cynllun a oedd yn cynnig ffiniau clir ac yn cefnogi ei nod ar gyfer mwy o dryloywder. Trafododd y Bwrdd:</p> <ul style="list-style-type: none"> • blog y cyfarfod post, gan gytuno i ddisodli hwn gyda chrynodeb o'r cyfarfod i gefnogi'r papurau y gellid eu rhannu â staff; • rôl aelodau staff wrth gyfathrebu â staff a gwranddo arnynt, a allai gael eu gwasanaethu'n well drwy fynychu cyfarfodydd tîm yn hytrach na dwy sesiwn flynyddol; • y potensial ar gyfer galw heibio'r Bwrdd cyfnodol, gyda thema neu bwrpas penodol, yn amodol ar amseru hyn yn briodol gan ystyried gweithgaredd arall fel sioeau teithiol TAG. 	
14.3	Roedd y Bwrdd yn fodlon ar y dull a gynlluniwyd , yn amodol ar fân newidiadau i adlewyrchu ei drafodaethau.	
15	Cymraeg	
15.1	Cyflwynodd yr EDCC bapur yn darparu Strategaeth y Gymraeg ar gyfer cymeradwyaeth ôl-weithredol a'r Adroddiad Blynyddol ar ddarparu a chydymffurfio â Safonau'r Gymraeg. Rhoddodd y Pennaeth Cyfathrebu amlinelliad byr o'r gyrwyr ar gyfer a diben y strategaeth nad oedd yn ofyniad cyfreithiol ond a fwriadwyd i ddangos ymrwymiad Archwilio Cymru.	
15.2	<p>Trafododd y Bwrdd:</p> <ul style="list-style-type: none"> • iaith y strategaeth a sut y gallai hyn gefnogi diwylliant lle'r oedd staff yn gyfforddus i ddefnyddio eu Cymraeg waeth beth yw lefel eu rhuglder; • tîm y strategaeth, gan gydbwysu cydymffurfiaeth â dyheadau; • prosesau i wirio cydymffurfiaeth â safonau'r Gymraeg gan nodi bod Comisiynydd y Gymraeg wedi cynnal gwiriadau manau cyfnodol; a • datblygu ymwybyddiaeth staff ac annog staff i ddefnyddio ac ymarfer eu Cymraeg. 	
15.3	Cymeradwyodd y Bwrdd Strategaeth y Gymraeg ar gyfer 2023-27 a nododd Adroddiad y Gymraeg ar gyfer 2022-23.	
16	Polisi Deallusrwydd Artiffisial Cynhyrchiol	
16.1	Cyflwynodd yr EDCC bapur yn ceisio cymeradwyaeth o Bolisi Deallusrwydd Artiffisial Genetig (GenAI). Eglurodd Pennaeth y Gyfraith a Moeseg, er bod y Polisi Llywodraethu Gwybodaeth yn ymgorffori adran fer ar GenAI, nid oedd hyn yn ddigonol i fodloni disgwyliadau staff a oedd yn chwilio am arweiniad clir a phenodol. Eglurodd fod y polisi'n cynnwys	

Bwrdd Swyddfa Archwilio Cymru
Cofnodion y cyfarfod ddydd Mercher 22 a dydd Iau 23 Tachwedd 2023
Cynhelir yn swyddfa SAC Caerdydd a thrwy Teams

Eitem	Munudau	Gweithred
	proses ar gyfer cymeradwyo offer at ddibenion penodol, gyda'r EDCS yn cadw cyfrifoldeb cyffredinol dros sicrhau bod unrhyw offer o'r fath yn ddiogel ac yn cael diogelwch TG addas.	
16.2	Mewn ymateb i gwestiwn ar lefel bresennol y defnydd o AI, eglurodd Pennaeth y Gyfraith a Moeseg fod awgrymiadau credadwy ond di-sail bod AI yn cael ei ddefnyddio. Eglurodd fod awydd gan staff i archwilio'r offer sydd ar gael, a pholisi a phroses glir oedd y dull a ffefrir mewn ardal mor gyflym.	
16.3	Trafododd y Bwrdd: <ul style="list-style-type: none"> • a oedd angen polisi annibynnol tra'n disgwyl y plymio dwfn gan yr A&RAC ym mis Chwefror; • a oedd polisiâu eraill yn ymdrin â'r defnydd o GenAI, gan nodi bod gan y polisi Llywodraethu Gwybodaeth presennol rywfaint o yswiriant a byddai'r prosesau TG cyfredol yn rhwystro rhywfaint o AI o systemau Archwilio Cymru ond nid pob un; • diffiniadau o AI a GenAI a'r hyn a fyddai'n golygu 'defnydd'; a • pwysigrwydd codi ymwybyddiaeth staff a deall lefel bresennol y defnydd o AI. 	
16.4	Cymeradwyodd y Bwrdd bolisi annibynnol GenAI, ynghyd â'r gwelliant canlyniadol i'r Polisi Llywodraethu Gwybodaeth.	
16.5	Nododd y Bwrdd y byddai'r plymio dwfn yn yr A&RAC yn rhoi cyfle i ddeall yn llawn a mynd i'r afael â'r risgiau sy'n gysylltiedig â defnyddio GenAI.	
17	Adolygiad o'r rhaglen waith i'r dyfodol	
17.1	Trafododd y Bwrdd ei flaenraglen waith y byddai Ysgrifennydd y Bwrdd yn ei diweddarau.	BS
17.2	Eglurodd y Cadeirydd ei bod yn cysylltu â Matthew Edwards, Cyfarwyddwr Archwilio ar sut i gynnig cyfle i staff yng Ngogledd Cymru ymgysylltu â'r Bwrdd pan oedd yng Ngogledd Cymru ar gyfer ei gyfarfod ym mis Chwefror 2024.	
18	Unrhyw fusnes arall	
18.1	Nid oedd unrhyw fusnes arall.	
19	Adolygiad o'r cyfarfod	
19.1	Croesawodd y Bwrdd adborth gan aelodau staff a arsylwi'r cyfarfod, a wnaeth sylwadau ar: <ul style="list-style-type: none"> • ansawdd uchel a lefel y craffu a'r her; • yr amgylchedd agored a chroesawgar; • gwerth posibl drop-ins Bwrdd yn unig ar gyfer staff; ac • eu profiad cadarnhaol o weithio'n hyblyg. 	
20	Dyddiad y cyfarfod nesaf	
20.1	Cyfarfod Bwrdd – 05 a 06 Rhagfyr 2023, Caerdydd (Datblygu); 12 a 13 Chwefror 2024, Gogledd Cymru	